

PROSERIES[®]

UNI-Tugger
Urządzenie do transportu akumulatorów



**PODRĘCZNIK
UŻYTKOWNIKA**

SPIS TREŚCI

| | |
|--|----|
| Wprowadzenie | 3 |
| Wyjaśnienie symboli | 4 |
| Etykiety zagrożeń, ostrzeżeń i ostrzeżeń | 5 |
| Montaż z przodu wózka i pozycjonowanie | 8 |
| Instrukcja obsługi | 9 |
| Wyprowadzanie z wózka podnośnikowego | 10 |
| Szybkozłączka wózka typu tigger do akumulatora, BT-QC | 11 |
| Szybkozłączka wózka typu tigger do akumulatora | 12 |
| Konserwacja elektromagnesu | 13 |
| Konserwacja mechanizmu napędowego | 15 |
| Informacje o rozrusznikach serca i magnesie | 16 |

WPROWADZENIE

PROSERIES®

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mają krytyczne znaczenie, jeśli chodzi o bezpieczną obsługę i prawidłowe użytkowanie urządzenia do transportu akumulatorów UNI-Tugger. Zawiera on globalne specyfikacje systemu, jak również powiązane środki bezpieczeństwa, reguły postępowania oraz wytyczne dotyczące wdrażania do eksploatacji i zalecanej konserwacji. Niniejszy dokument musi być odpowiednio przechowywany i dostępny dla użytkowników pracujących z urządzeniem do transportu akumulatorów. Wszyscy użytkownicy ponoszą odpowiedzialność za zagwarantowanie, że wszystkie zastosowania systemu są odpowiednie i bezpieczne na podstawie warunków przewidywanych lub zastanych podczas użytkowania.

Niniejszy podręcznik użytkownika zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia do transportu akumulatorów i urządzenia, w którym jest ono zamontowane, należy przeczytać ze zrozumieniem rozdziały poświęcone bezpieczeństwu oraz obsłudze.

Obowiązkiem właściciela jest zapewnienie, że użytkowanie niniejszej dokumentacji i wszystkie powiązane z nią działania są zgodne z wymogami prawnymi obowiązującymi w danym kraju.

Niniejszy podręcznik użytkownika nie zastępuje żadnych szkoleń w zakresie obsługi urządzenia do transportu akumulatorów UNI-Tugger, które mogą być wymagane przez lokalne przepisy i/lub normy branżowe. Przed jakimkolwiek kontaktem z systemem akumulatorów należy zapewnić wszystkim użytkownikom odpowiednie instruktaż i przeszkolenie.

W sprawie serwisu należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub zadzwonić:

EnerSys EMEA
EH Europe GmbH
Baarerstrasse 18
6300 Zug, Szwajcaria
Tel.: +41 44 215 74 10

Siedziba główna EnerSys
2366 Bernville Road
Reading, PA 19605, USA
Tel.: +1-610-208-1991
+1-800-538-3627

EnerSys APAC
No. 85, Tuas Avenue 1
Singapur 639518
+65 6558 7333

www.enersys.com

Twoje bezpieczeństwo i bezpieczeństwo innych osób jest bardzo ważne

⚠ OSTRZEŻENIE Nieprzestrzeganie instrukcji grozi śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

WYJAŚNIENIE SYMBOLI

UTE-XX-24-FM
Szerokość komory (30 cali; 36 cali)
Napięcie DC (V)
FM – montaż przedni

Wyjaśnienie symboli



Patrz załączona dokumentacja



Nie używać przed założeniem wszystkich zabezpieczeń i osłon



Ryzyko pochwylenia przez łańcuch, przekładnię lub koło pasowe



Ryzyko zmiążdżenia spadającym ładunkiem



Wymagana ochrona oczu



Ryzyko poślizgnięcia



Wymagana odzież ochronna



Patrz podręcznik



Ryzyko zmiążdżenia — nie zbliżaj rąk



Ryzyko przyszczypania



Ryzyko zmiążdżenia — nie zbliżaj stóp



Wymagane obuwie ochronne



Ciężki przedmiot — nie przekraczać zalecanej masy obciążenia



Wymagane gumowe rękawice






Wymagana ochrona twarzy




Niniejszy podręcznik zawiera ważne informacje, które pomogą w poprawnej obsłudze i konserwacji **wózka typu tugger do akumulatora** z zachowaniem maksymalnej wydajności, oszczędności i bezpieczeństwa. Przestrzeganie prawidłowych procedur obsługi oraz wykonywanie zalecanej konserwacji zapobiegawczej umożliwi długą, niezawodną i bezpieczną eksploatację maszyny.

ETYKIETY


Etykiety zagrożeń, ostrzeżeń i ostrzeżeń


Przedstawione poniżej etykiety, języki i symbole mogą się różnić od umieszczonych na urządzeniu. Sprawdź na urządzeniu wygląd rzeczywistych etykiet.

| DANGER | GEFAHR | DANGER |
|---|--|--|
|  <p>ONLY CERTIFIED OPERATORS SHOULD USE THIS UNIT. WHEN OPERATING: KEEP AREA UNDER LOAD CLEAR.</p> | <p>BETRIEB NUR DURCH AUTORISIERTES PERSONAL. NICHT UNTER DIE LAST TRETEN.</p> | <p>SEULS LES OPERATEURS CERTIFIES PEUVENT UTILISER CET EQUIPEMENT. MAINTENIR LES ESPACES SOUS LA CHARGE DEGAGES.</p> |
|  <p>DO NOT PULL LOADS IN EXCESS OF 2,300LBS. IT MAY CAUSE INJURY. USE CARE WHEN OPERATING ON AN INCLINE.</p> | <p>DAS ZIEHEN VON LASTEN VON MEHR ALS 1,134 KG (2,500LBS) KANN RÜCKEN-ODER MUSKELVERLETZUNGEN VERURSACHEN, INBESONDERE BEI STEIGUNGEN.</p> | <p>NE TIREZ PAS DES CHARGES EN EXCES DE 2,300 LB / 1,044 KG. DES BLESSURES SONT POSSIBLES. ATTENTION AU TRAVAIL SUR DES INCLINAISONS.</p> |
|  <p>DO NOT OPERATE IF YOU ARE IMPAIRED (ILL OR UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR MEDICATION). ERRORS WHEN OPERATING CAN CAUSE HAZARDOUS AND POTENTIALLY LETHAL CONDITIONS.</p> | <p>VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES GERÄT ZU BEDIENEN, WENN SIE DURCH KRANKHEIT, MEDIKAMENTE, ALKOHOL ETC BEEINTRÄCHTIGT SIND. FEHLER IM BETRIEB KÖNNEN GEFÄHRLICHE UND POTENZIELL TÖDLICHE FOLGEN HABEN.</p> | <p>N'UTILISEZ AUCUN EQUIPEMENT SI VOUS ETES MALADE OU SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES OU DE L'ALCOOL. LES ERREURS DE JUGEMENT PEUVENT ETRE EXTREMEMENT DANGEREUSES ET MEME FATALES.</p> <p>LBL-T60-EGF</p> |

| CAUTION | ACHTUNG | ATTENTION |
|---|---|--|
|  <p>TO REDUCE THE RISK OF COLLISION: ENSURE UNIT IS POSITIONED FOR OPTIMAL VISIBILITY.</p> | <p>UM DAS KOLLISIONSRISIKO ZU REDUZIEREN, STELLEN SIE EINE OPTIMALE SICHTBARKEIT SICHER.</p> | <p>AFIN DE REDUIRE LES RISQUES DE COLLISION, ASSUREZ UNE BONNE VISIBILITE.</p> |
|  <p>USE CARE WHEN TRANSPORTING LOAD OVER WET FLOOR/SURFACE.</p> | <p>TRANSPORT VON LASTEN AUF NASSEN BODEN FLÄCHEN VORSICHTIG VORGEHEN.</p> | <p>SOYEZ PRUDENT LORSQUE LES PLANCHERS SONT MOUILLES.</p> |
|  <p>EYE PROTECTION, SAFETY SHOES AND PROTECTIVE CLOTHING ARE REQUIRED WHEN OPERATING THIS EQUIPMENT.</p> | <p>BEIM BETRIEB DIESER GERÄT, AUGENSCHUTZ, SICHERHEITSSCHUHE UND SCHUTZKLEIDUNG IST ERFORDERLICH.</p> | <p>LUNETTES, CHAUSSURES DE SECURITE, ET VETEMENT DE PROTECTION REQUISES POUR L'OPERATION DE CET EQUIPEMENT.</p> <p>LBL-T60-EGF</p> |

| | WARNING | WARNUNG | ATTENTION |
|---|------------------------------------|---|---|
|  | <p>KEEP CLEAR OF MOVING PARTS.</p> | <p>BEWEGLICHE TEILE. ACHTEN SIE AUF HÄNDE UND FINGER.</p> | <p>ÉCRASEMENT! ATTENTION AUX DOIGTS.</p> <p>LBL-T05-EGF</p> |

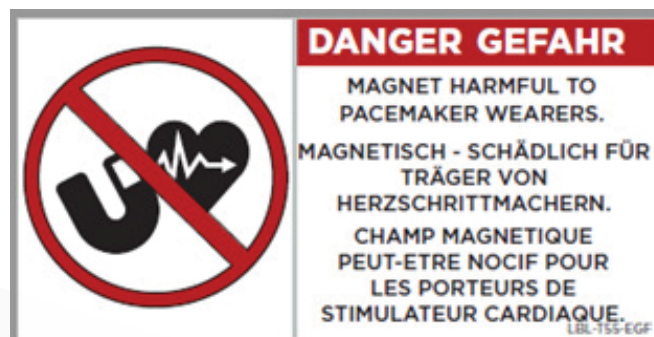
| | WARNING | WARNUNG | ATTENTION |
|---|---------------------------------------|---|--|
|  | <p>PINCH POINT, WATCH YOUR HANDS.</p> | <p>QUETSCHGEFAHR HÄNDE FERN HALTEN.</p> | <p>POINT DE PINCEMENT! ATTENTION AUX MAINS.</p> <p>LBL-T20-EGF</p> |

| | DANGER | GEFAHR | ATTENTION |
|---|---------------------------------------|--|--|
|  | <p>CRUSH HAZARD. KEEP FEET CLEAR.</p> | <p>QUETSCHGEFAHR FÜßE FERN HALTEN.</p> | <p>ÉCRASEMENT! ATTENTION AUX PIEDS.</p> <p>LBL-T10-EGF</p> |

| | DANGER | GEFAHR | ATTENTION |
|---|---|--|--|
|  | <p>DO NOT OPERATE WITHOUT ALL GUARDS, COVERS AND PANELS IN PLACE.</p> | <p>NUR BETREIBEN, WENN ALLE SCHUTZVORRICHTUNGEN, ABDECKUNGEN UND HAUBEN ANGEBRACHT SIND.</p> | <p>NE PAS UTILISER SANS AVOIR TOUS LES GARDES, COUVERTURES, ET PANNEAUX EN PLACE.</p> <p>LBL-T15-EGF</p> |

ETYKIETY

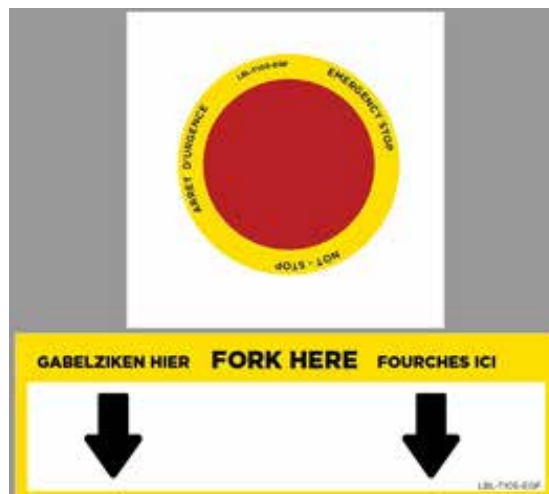
Etykiety zagrożeń, ostrzeżeń i przestróg (cd.)



ETYKIETY

Etykiety zagrożeń, ostrzeżeń i ostrzeżeń (cd.)

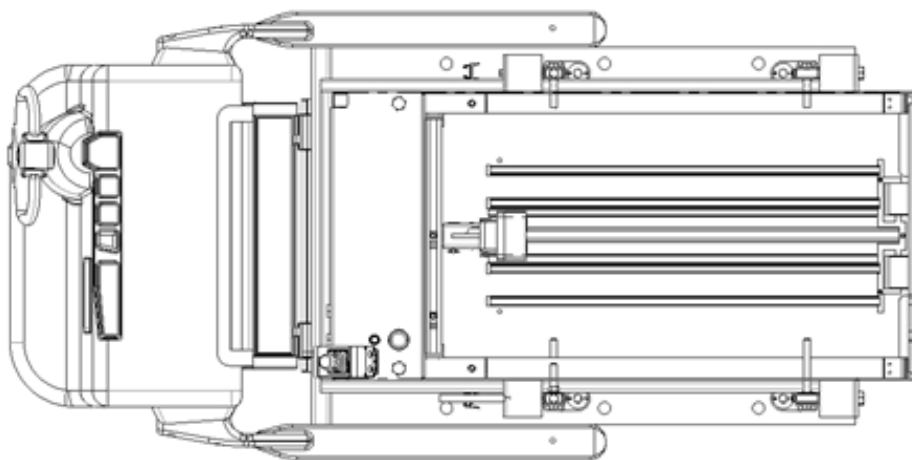
| | | | |
|---|---|--|--|
|  | DANGER CRUSH HAZARD! KEEP BODY CLEAR. <small>LBL-T75-EGF</small> | GEFAHR VORSICHT! NICHT UNTER DIE LAST TRETEN. | DANGER ÉCRASEMENT! GARDER LE CORPS ÉLOIGNE. <small>LBL-T75-EGF</small> |
|  | WARNING CRUSH HAZARD! KEEP HANDS CLEAR. | WARNUNG QUETSCHGEFAHR! HÄNDE FERN HALTEN. | ADVERTISSEMENT RISQUE D'ÉCRASEMENT! GARDEZ LES MAINS CLAIRES. <small>LBL-T80-EGF</small> |
|  | DANGER HIGH VOLTAGE. QUALIFIED PERSONNEL ONLY. | GEFAHR HOCHSPANNUNG. NUR QUALIFIZIERTES PERSONAL. | ATTENTION HAUTE TENSION UNIQUEMENT AU PERSONNEL QUALIFIE. <small>LBL-T85-EGF</small> |



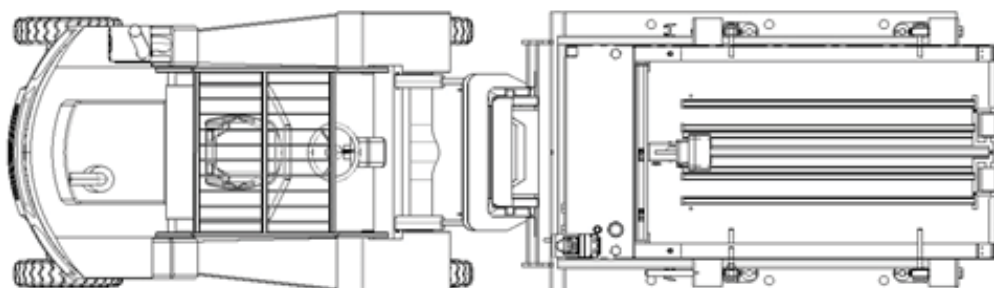
MONTAŻ I POZYCJONOWANIE

Montaż z przodu wózka i pozycjonowanie

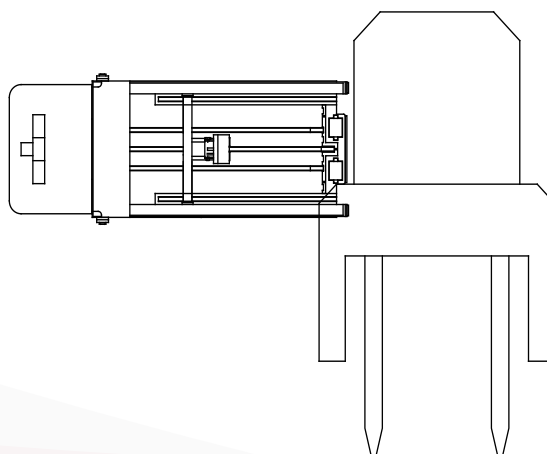
Rys. 1: Montaż z przodu wózka paletowego



Rys. 2: Montaż z przodu wózka widłowego



Rys. 3: Pozycjonowanie urządzenia UNI-Tugger / wózka podnośnikowego
Przykładowa ilustracja wyprowadzania za pomocą wózka paletowego



Instrukcja obsługi

Opis:

UNI-Tugger to zasilana elektrycznie beznapędowa zmieniarzka akumulatorów przeznaczona do eksploatacji w warunkach średniego obciążenia z akumulatorami dowolnej wielkości, np. w wózkach bocznych, wózkach paletowych oraz 3- lub 4-kołowych wózkach z przeciwwagą.

Przed uruchomieniem urządzenia UNI-Tugger należy zamontować na wózku podnośnikowym samojezdnym lub widłowym zgodnie z **rys. 1 lub 2**, strona 8. Operator powinien się dokładnie zapoznać z obowiązującymi procedurami bezpieczeństwa i instrukcjami opisanymi w niniejszym podręczniku użytkownika lub w podręczniku użytkownika wózka samojezdnego. Ważne jest również, aby urządzenie do transportu akumulatorów UNI-Tugger było przymocowane do wózka podnośnikowego – albo przykręcone na stałe, albo za pomocą szybkozłączki (patrz ilustracja szybkozłączki wózka typu tugger do akumulatora na stronie 11). Mocowanie jest zalecane, ale można je wykonać szybkozłączkami, aby umożliwić wykorzystanie wózka do normalnej pracy.

Wszyscy operatorzy urządzenia UNI-Tugger muszą ukończyć szkolenie i uzyskać certyfikat.



W akumulatorowniach obowiązuje obuwie ochronne, ochrona oczu i odzież ochronna. Należy je zawsze nosić na sobie. Podczas mycia i konserwacji akumulatorów wózków widłowych obowiązują gumowe rękawice, gumowe fartuchy i pełna osłona twarzy. Zachowaj

ostrożność i zdrowy rozsądek.

Przygotowanie:

1. Zaparkuj wózek podnośnikowy prostopadłe przy urządzeniu do transportu akumulatorów UNI-Tugger (**rys. 3**, strona 8).
2. Przygotuj wózek podnośnikowy do wyjęcia akumulatora, wykonując następujące czynności:
 - Obniż widły wózka, tak aby leżały płasko na podłodze.
 - Zaciągnij hamulec postojowy.
 - Zdejmij osłony ochronne.
 - Odłącz akumulator i ustaw wtyczkę i kabel złącza w taki sposób, aby zapobiec ich zahaczeniu lub przyciśnięciu podczas wyjmowania akumulatora.
 - Zdejmij drzwiczki komory akumulatora.

WYPROWADZANIE

Wyprowadzanie z wózka podnośnikowego



1. Ustaw urządzenie UNI-Tugger przed komorą akumulatora i opuść urządzenie tak, aby przednie rolki znalazły się ok. 1/2 cala pod wyjmowanym akumulatorem.



2. Wyłącz zasilanie magnesu do czasu zetknięcia z wyjmowanym akumulatorem. Następnie ustaw przełącznik magnesu w pozycji załączenia. W celu wyjęcia akumulatora ponownie włącz zasilanie magnesu, tak aby go ustawić tuż ponad dużymi czarnymi rolkami wprowadzającymi urządzenia do transportu akumulatorów UNI-Tugger.



3. Unieś urządzenie UNI-Tugger przy użyciu elementów sterujących wózka widłowego, tak aby podtrzymać akumulator na rolkach i kontynuuj wyciąganie akumulatora, aż znajdzie się na urządzeniu UNI-Tugger.



4. Podjedź wózkiem widłowym do pustego stojaka na akumulatory.



5. Unieś lub opuść urządzenie UNI-Tugger na wysokość stojaka, a następnie włącz zasilanie magnesu, aby wypchnąć akumulator na stojak.

Wprowadzanie do wózka podnośnikowego:

1. Unieś urządzenie UNI-Tugger za pomocą elementów sterujących wózka podnośnikowego i/lub elementów sterujących siłownika liniowego do poziomu stojaka rolkowego i wysuń naładowany akumulator.
2. Ustaw urządzenie UNI-Tugger przed komorą akumulatora w wózku podnośnikowym, a następnie unieś lub opuść akumulator na wysokość **tuż powyżej** (ok. 1/2 cala) poziomu rolek wózka podnośnikowego lub taśmy przesuwnej.
3. Włącz zasilanie magnesu i wsuń akumulator jak najgłębiej do wózka podnośnikowego. Jeśli używasz napędzanego wózka paletowego, dźwignia podnośnika palet powinna być ustawiona pionowo, tzn. hamulec zaciągnięty.

Zakończenie:

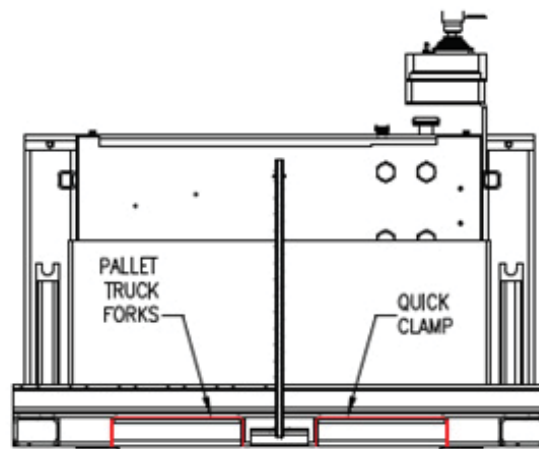
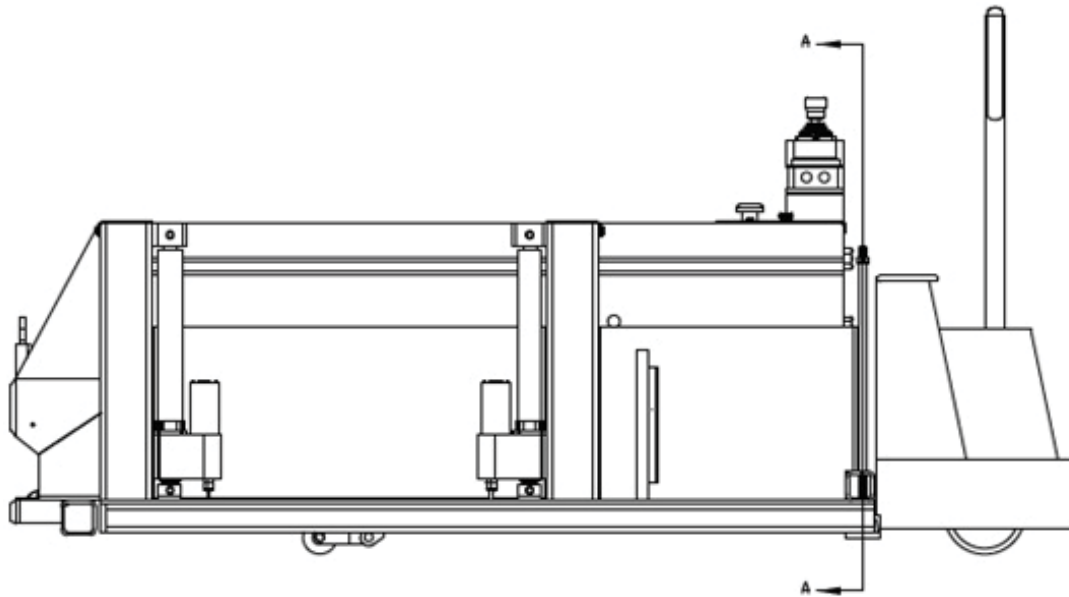
1. Odjedź urządzeniem UNI-Tugger od wózka podnośnikowego i zaparkuj je w bezpiecznym miejscu.
2. Sprawdź rozładowany akumulator, podłącz kable i włącz prostownik.
3. Przygotuj wózek podnośnikowy do pracy, wykonując następujące czynności:
 - Załóż drzwiczki komory akumulatora.
 - Podłącz akumulator.
 - Załóż pokrywy ochronne.
 - Sprawdź wskaźnik naładowania akumulatora.



UWAGA: Aktywacja elementów sterujących ramienia mostu magnetycznego (do przodu/do tyłu) i podnośnika (w górę/w dół) może nastąpić tylko przy jednoczesnym naciśnięciu przycisku oburęcznej obsługi, który znajduje się obok wyłącznika awaryjnego. Sterowanie włączeniem/wyłączeniem magnesu nie wymaga aktywacji przycisku oburęcznej obsługi.

SZYBKOZŁĄCZKA

Szybkozłączka wózka typu tugger do akumulatora, BT-QC

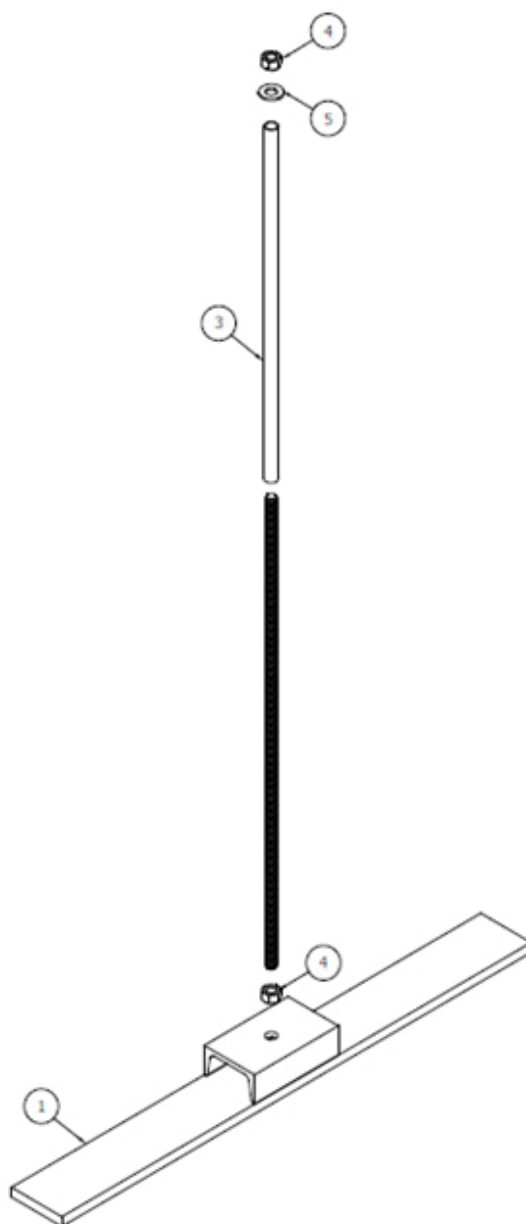


SECTION A-A
SCALE 1:8

SZYBKOZŁĄCZKA

Szybkozłączka wózka typu tugger do akumulatora

| Pozycja | Ilość | Opis | Numer części |
|---------|-------|------------------------------------|--------------|
| 1 | 1 | KONSTRUKCJA SPAWANA SZYBKOZŁĄCZKI | BT-801-5 |
| 2 | 1 | PRĘT GWINTOWANY | CBS-2470-24 |
| 3 | 1 | TULEJA | Do ustalenia |
| 4 | 1 | NAKRĘTKA SZEŚCIOKĄTNA 1/2 CALA UNC | |
| 5 | 1 | PODKŁADKA 1/2 CALA | |

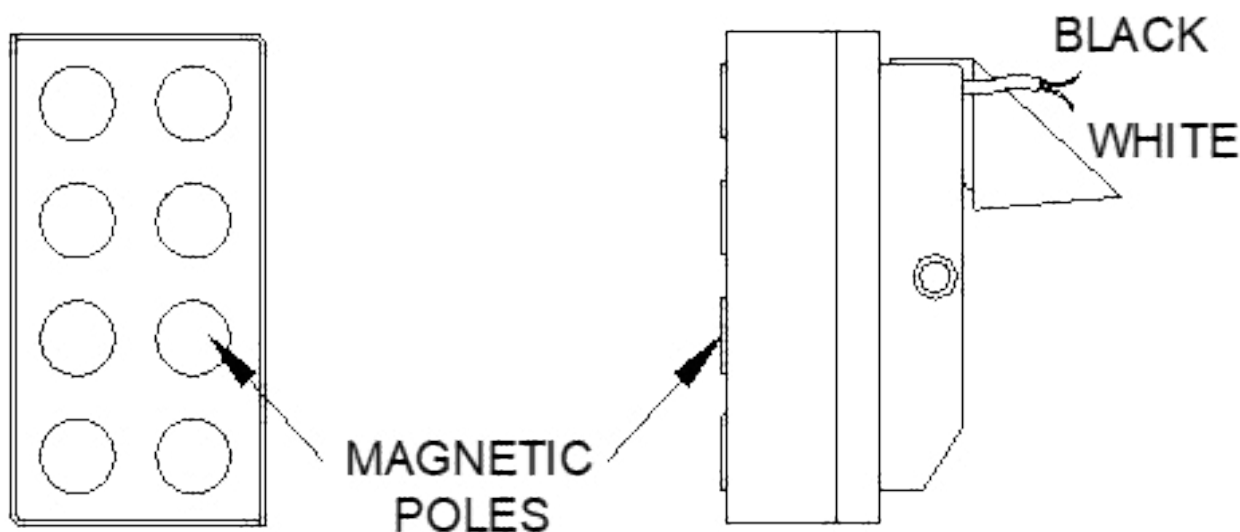


Konserwacja elektromagnesu

Elektromagnesy mogą zachować sprawność przez wiele lat bez większych nakładów na konserwację. Wystarczy codziennie usunąć z nich zwykłym ręcznikiem pył, smar, olej i inne ciała obce, aby cieszyć się sprawnością przez wiele lat i tysiącami bezpiecznie wykonanych cykli.

Siła przyciągania jest znacznie mniejsza, jeśli powierzchnia magnesu jest zabrudzona. Należy zachować ostrożność, aby nie zadrapać i nie uszkodzić powierzchni roboczej magnesu. W przypadku wyraźnego zużycia czoła magnesu należy lekko zeszlifować kilka tysięcznych części cała powierzchni roboczej.

Nie wolno usuwać przewodów elektrycznych ukrytych w magnecie. Mogłoby to spowodować uszkodzenie magnesu, a więc konieczność jego naprawy lub wymiany.

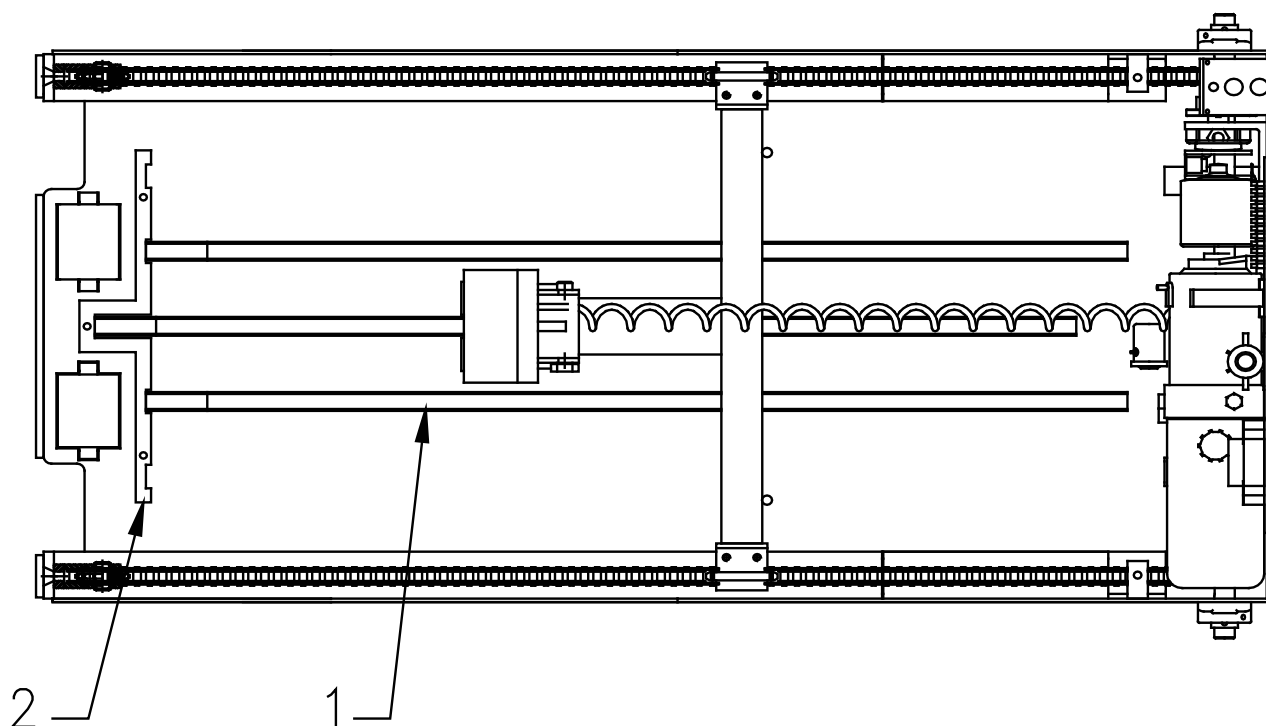


Konserwacja elektromagnesu (c.d.)

Trzy (3) paski przesuwne (**nr 1**) umieszczone w podłodze urządzenia UNI-Tugger wymagają regularnej (cotygodniowej) konserwacji, aby mogły działać długo i niezawodnie.

Przecieraj powierzchnię pasków przesuwnych, usuwając z niej pył, smar, olej i inne ciała obce. To pozwoli zmniejszyć tarcie i zapewni sprawne działanie w ramach tysięcy wykonanych cykli.

Silnie zużyte paski przesuwne należy wymienić. W tym celu zdejmij przedni ogranicznik (**nr 2**) i wysuń pasek przesuwny. Następnie wsuń nowy pasek przesuwny do kanału i załóż z powrotem przedni ogranicznik (**nr 2**).



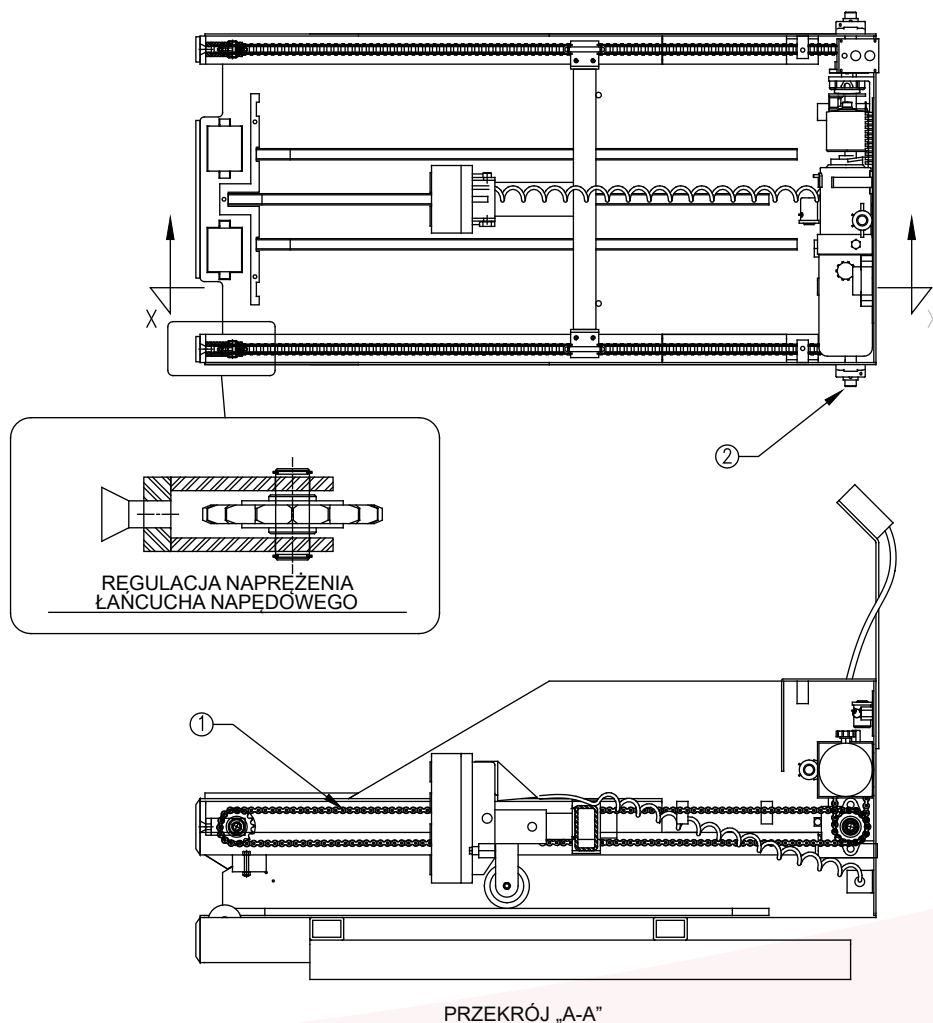
KONSERWACJA

Konserwacja mechanizmu napędowego

| Pozycja | Punkty smarowania | Liczba punktów | Smar | Numer części |
|---------|---------------------------|----------------|---|--------------|
| 1 | Łańcuch napędowy | 3 | Zaaplikować do pojemnika, użyć pędzla do nakładania, co miesiąc, SCHAEFFERS 200 | CBS-3597 |
| 2 | Łożysko | 2 | Niebieski smar Rotanium/LAWSON lub odpowiednik, co 2 miesiące P-35000 | CBS-1208 |
| | Środek czyszczący | | WD-40™ (do nabycia lokalnie) | |
| | Środek przeciw zapiekaniu | | Loctite™ srebrny (76759) | CBS-4236 |

UWAGA:

- Sprawdzać co miesiąc i dokręcić wszystkie poluzowane śruby.
 - Sprawdzić napięcie łańcucha. Odchyłka nie powinna przekraczać 1/2 cala.
 - Patrz „Regulacja napięcia łańcucha napędowego” poniżej.
 - W przypadku nadmiernego luzu usunąć całe jedno ogniwo lub 1/2 ogniwa i ponownie naprężyć.
- Mocno zużyty lub rozciągnięty łańcuch należy wymienić.**



ROZRUSZNIK SERCA I MAGNES

Informacje o rozrusznikach serca i magneście



Szanowni Państwo,

Niniejszy list przesyłamy w odpowiedzi na Państwa zapytanie dotyczące wpływu technologii elektromagnetycznej stosowanej we wszystkich urządzeniach do transportu akumulatorów marki Carney na prawidłowe działanie rozruszników serca. Na podstawie badań ustaliliśmy, że w przypadku eksploatacji urządzeń do transportu akumulatorów prowadzonej zgodnie z przeznaczeniem i w normalnych warunkach pracy ryzyko powstania zakłóceń wydaje się pomijalne pod warunkiem, że rozrusznik jest zaprogramowany do stymulacji dwubiegunowej.

Wymaga to także przyjęcia założenia, że samo urządzenie medyczne jest użytkowane zgodnie z przeznaczeniem.

Na podstawie wspomnianych badań i uzyskanych informacji nie dostrzegamy żadnego dodatkowego ryzyka związanego z korzystaniem z technologii elektromagnesów w rozwiązaniach marki Carney Battery Handling. Obowiązkiem pracownika jest jednak upewnienie się, że rozrusznik serca jest urządzeniem ekranowanym, wyposażonym w przewody dwubiegunowe. W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy Carney Battery Handling.

Z poważaniem,

Inż. Roland Mark

Dyrektor ds. technicznych, Carney Battery Handling

www.enersys.com

© 2024 EnerSys. Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane rozpowszechnianie jest niedozwolone. Znaki handlowe i logotypy stanowią własność firmy EnerSys i jej podmiotów zależnych. Wyjątek stanowią znaki UL, CE i UK CA, które nie są własnością firmy EnerSys. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez uprzedniego powiadomienia. Z zastrzeżeniem błędów i opuszczeń.

EMEA-PL-OM-PROS-UT-1124

EnerSys[®]

Power/Full Solutions